

La sintaxis de los determinantes en el *Cantar de Mio Cid*

Montse Batllori Dillet
Universitat de Girona

INTRODUCCIÓN

(1) *Reanálisis: cuantificación sobre el contexto. El proceso que se inicia como fenómeno de caracterización de la información en el discurso se imbrica así con otros procesos en marcha, conocidos genéricamente como evolución desde el tipo sintético al analítico. Se reanaliza así el originario anafórico (y demostrativo) como indicador de suposición por parte del hablante de disponibilidad para el oyente (...) El proceso de reanálisis prosigue de modo que estas indicaciones sobre la disponibilidad se construyen sobre el carácter totalizador (...) de la cuantificación realizada respecto al contexto (...) Los nuevos artículos se generalizan (...) adquiriendo carácter de marcas de nominalidad. En este proceso se incluyen también otros elementos "determinantes" del sintagma nominal, de modo que EL, demostrativos, posesivos y personales comparten el tipo totalizador de cuantificación.*

(2)

Anafórico	Personal	Demos.1	Demos.2	Demos.3	Énfasis	Identidad
IS	ILLE	HIC	ISTE	ILLE	IPSE	IDEM
					∨	
ILLE	ILLE	ISTE	IPSE	*ACCU ILLE	*MEDIPSISSIMUS	
el (que)	él	este	ese	aquel	mismo	

- (3) (i) genéricos-humanos (debido a la anteposición del sujeto). Concluido a finales del siglo XIII.
 (ii) de referente único. Segunda mitad del siglo XIV.
 (iii) abstractos y de masa. Siglo XV.
- (4) (i) sustantivador (*el segudar, los comeres, los buenos, los malos, el que remedia en sy . . .*)
 (ii) anáfora discursiva: *En vn otero Redondo* (v. 554) / *Bien puebla el otero*, (v. 557) / *Derredor del otero, bien çerca del agua* (v. 560)
 (iii) aproximación perceptiva -no locativa- en relación a entidades conocidas o próximas al hablante. Artículo como eje de distancia percibida
 (a) Las entidades no definidas cuyo referente es vagamente identificado irán sin artículo (nombres de masa, de referencia única y genéricos)
 (b) Las entidades concretas, perfectamente individualizadas, irán con artículo.
- (5) a. los moros nos uan *del campo* (v. 755)
 b. los moros non ficaran en *campo* (v. 2354)
 c. a *los pies* le cayo (v. 2025)
 d. a *pies* se le echaua (v. 1594)
 e. dizes *uerdat* (v. 3386)
 f. quem digades *la uerdat* (v. 2139)

- (6) (i) [SDET [DET' DET [SDem [Dem' Dem [NP]]]]] (Roca (1997))
 (ii) Artículo = Núcleo DET en español actual.
 (iii) Artículo = Núcleo Dem en español medieval.
- (7) ESPAÑOL MEDIEVAL [SDET DET [SDEM el/este/ese/aquel [SN]]]
 ESPAÑOL ACTUAL [SDET el [SDEM este/ese/aquel [SN]]]

EL ARTÍCULO EN EL *CANTAR DE MIO CID*

TOPÓNIMOS Y ANTROPÓNIMOS

- (8) *Asur Gonçalez* entraua por el palaçio (v. 3373)
- (9) a. *Aquel Pero Vermuez* non lo pudo endurar (v. 704)
 b. Besaba le los pies *aquel Muño Gustioz* (v. 2935)
 c. uos yredes comigo (...) E Pero Vermuez & *aqueste Muño Gustioz* E Martin Antolinez (v. 3065)
 d. Mas yo uos dire *da quel Felez Munoz* (v. 2764)
- (10) a. *Ala Figueruela* myo Çid iua posar. (v. 402)
 b. E *delas Asturias* bien a San Çaluador (v. 2924)
 c. E passo aAlfama , *la Foz* ayuso ua (v. 551)
 d. Nos quiso leuantar *el Crespo* de Grañon (v. 3112)
 e. Odizen *el Anssarera* ellos posados son (v. 2657)
 f. Sobre Nauas de Palos *el Duero* ua pasar (v. 401)
 g. Troçen *las Alcarias* & yuan adelant (v. 0543)
- (11) a. *ASaragoça* sus nuevas legauan (v. 905)
 b. Açerca corre *Salon*, agua nol puedent vedar (v. 555)
 c. Alas aguas de *duero* ellos arribados son (v. 2811)

NOMBRES GENÉRICOS HUMANOS

- (12) a. en bia sus cartas pora Leon e a Sancti Yaguo, / Alos *portogaleses* & a *galizianos* / E alos de Carrion & *avarones castellanos* (vv. 2977-9)
 b. que sea el pueblo de *moros* & *dela yente christiana* (v. 901)
 c. Grande duelo auien *las yentes christianas* (v. 29)
 d. Alegres son por Valençia *las yentes christianas* (v. 1799)
- (13) a. Con el Rey van *leoneses* & *mesnadas galizianas* (v. 1982)
 b. E non la tolliesse dent *Christiano* (v. 1788)
 c. De noche lo lieuen , que non lo vean *christianos* (v. 93)
 d. exien lo uer *mugieres* & *uarones* (v. 0016)
 e. Que non lo sepan *moros* nin *christianos* (v. 145)
 f. *Moros* le Reçiben por la seña (v. 712)

- (14) a. Et guarnir uos de *todas armas* commo uos dixieredes aqui (v. 1872)
 b. Tanta buena espada contoda *guarnizon* (v. 3244)
 c. Bauieca el so cauallo; De *todas guarnizones* muy bien es adobado (v. 1715)
 d. Vanssele acogiendo yentes de *todas partes* (v. 403)

NOMBRES ABSTRACTOS Y DE MASA

- (15) a. Grand *alegreya* va en tre essos christianos (v. 0797)
 b. Grande *duelo* auien las yentes (v. 29)
 c. Non ayades *pauor* por que me veades lidiar (v. 1653)
 d. Non dizes *verdad* amigo ni ha señor (v. 3386)
 e. Amyo Çid & alos suyos abastales de *pan* & de *uino* (v. 66)
 f. Creçiendo ua *Riqueza* a myo Çid el de Biuar (v. 1200)
- (16) a. Grant fue *el alegria* que fue por el palaçio (v. 1770)
 b. Auntodos *estos duelos* en gozo se tornaran (v. 381) / Grandes fueron *los duelos* ala de partiçion (v. 2631)
 c. dat nos *del vino* (v. 3734) / beued *deste vino* (v. 1025)
 d. Falido a amyo Çid *el pan* & *la çeuada* (v. 581)
 e. no nos daran *del pan* (v. 673)
 f. Dentro en Valençia non es poco *el miedo* (v. 1097) / per diendo van *el pauor* (v. 1670)
 g. dezir uos he *la verdad* (v. 0947)
- (17) a. Beuemos so vino & comemos el so *pan* (v. 1104)
 b. Que non sopiesse ninguno esta su *poridad* (v. 680)

SUSTANTIVOS DE REFERENCIA ÚNICA

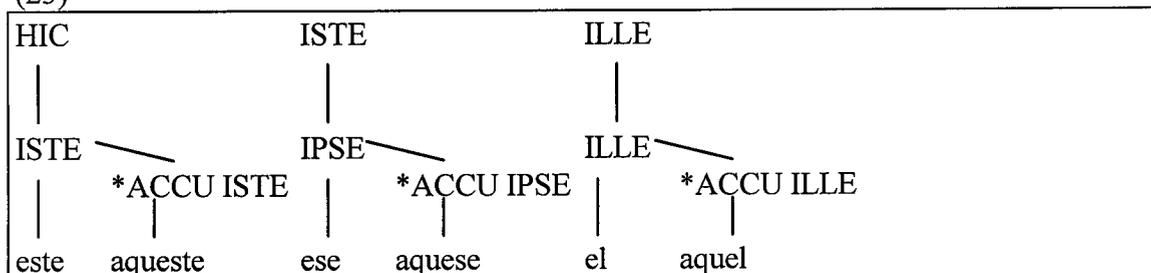
- (18) a. Antes sere con uusco que *el sol* quiera Rayar (v. 231)
 b. *El yuierno* es exido , que *el março* quiere entrar (v. 1619)
 c. Grado aDios *del çielo* & aquel Rey don Alfonsso (v. 3452)
 d. iuntaras comigo fata dentro en la *mar* (v. 2416)
 e. Mugier doña Ximena , grado al *Criador* (v. 2196)
 f. Tueres Rey de los Reyes & de *todel mundo* padre (v. 361)
 g. ferie el caboso por quanto *enel mundo* ha (v. 1080)
- (19) a. El vno es en *parayso*, ca el otro non entro (v. 350)
 b. Quien escriuio este libro del Dios *parayso* , amen (v. 3731)
 c. En traron sobre *mar*, en las barcas son (v. 1627)
 d. Fezist estrelas & *luna* & el sol pora (v. 332)
 e. Grado a Dios que *çielo* & tierra manda! (v. 3281)
 f. Dios que esta en *çielo* dem dent buen galardon (v. 2126)
 g. Per Abbat le escriuio enel mes de *mayo* (v. 3732)
 h. si plogiere a *Criador* (v. 1665)

ANÁFORA DISCURSIVA

- (20) a. Delas sus bocas todos dizian *una Razon* (v. 19)
 b. Derredor del *vna buena conpañã* (v. 60)
 c. Desuso cubrio *vn manto que es de grant valor* (v. 3099)
 d. Dexa *vna tienda fita &* las otras leuaua (v. 576)
- (21) a. Ya meioraremos posadas *aduenos & acauallos* (v. 0615)
 b. Dexado ha *heredades & casas & palaçios* (v. 0115)
 c. Asi lo an asmado & metudo en *carta* (v. 0844) / Escriuien *cartas*, bien las sello (v. 1956)
 d. Al Rey de Valençia en biaron con *mensaie*
- (22) a. En *vn otero Redondo* (v. 554)
 b. Bien puebla *el otero*, (v. 557)
 c. *Derredor del otero*, bien çerca del agua (v. 560)

EL SISTEMA DE DEMOSTRATIVOS DEL ESPAÑOL MEDIEVAL

(23)



- (24) ESTE ESE EL
 AQUESTE AQUESE AQUEL
- Quedas sed, menadas, aqui en este lugar (v. 702)
 En âqueste escano quem diestes uos endon (v. 3115)
 Sabor a de velar enessa santidad (v. 3056)
 En aquessa corrida .x. dias ouieron ... (v. 953)
 "Ya doña Ximena, la mi mugier tan complida (v. 278)
 En ganar aquellas villas myo Çid duro IIIJ años (v. 1169)